Інструкція із застосування **Українська**

Honigum Pro Putty (Хонігум Про Патті)
Honigum Pro Putty Soft (Хонігум Про Патті Софт)
Honigum Pro Putty Soft Fast (Хонігум Про Патті Софт Фаст)
Honigum Pro Putty Rigid Fast (Хонігум Про Патті Ріджід Фаст)
відбитковий матеріал

Опис матеріалу
Honigum Pro/Putty – це відбитковий матеріал на основі силіконів адитивної полімеризації.
У продажу є версія для ручного змішування і готові до застосування, попередньо заповнені картриджі MixStar, які можна використовувати за допомогою MixStar-eMotion від DMG та інших представлених на ринку змішувальних апаратів.

Показання
- зняття відбитків для виготовлення коронок і мостоподібних протезів
- зняття відбитків для виготовлення вкладок і накладок

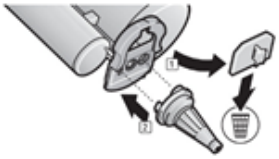
Основні запобіжні заходи
- Застосовується тільки в галузі стоматології!
- Зберігайте в недоступному для дітей місці!

Рекомендації щодо застосування
- Вказані часові інтервали (див. розділ «Технічні дані») є вірними, якщо температура у приміщенні становить 23 °C, а нормальна відносна вологість повітря дорівнює 50%. Ці часові інтервали будуть коротшими за вищої температури та довшими за нижчої.
- Ретельно змийте залишки ретракційних розчинів водою, оскільки у деяких випадках через них процес твердіння може зайняти більше часу.
- За будь-яких обставин не допускайте потрапляння на відбиток органічних розчинників і рідин, які містять розчинники, адже матеріал може набрякнути, та гіпсова модель може вийти неточною.
- За будь-яких обставин не допускайте контакту відбиткового матеріалу з латексними рукавичками. DMG рекомендує користуватися рукавичками на основі полівінілхлориду або поліетилену.
- Не змішуйте Honigum Pro/Putty з відбитковими матеріалами на основі силіконів конденсаційної полімеризації або поліефірів.

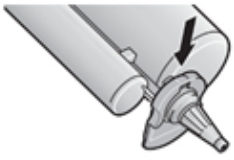
Застосування картриджа MixStar за допомогою MixStar-eMotion від DMG
- Дотримуйтесь інструкції з експлуатації MixStar-eMotion!



1. Щоб відкрити картридж, перемістіть фіксатор угору. Не знімайте фіксатор із картриджа.



2. Зніміть заглушку з картриджа та викиньте її. Закріпіть нову змішувальну канюлю.



3. Перемістіть фіксатор у положення «зачинено», щоб закріпити змішувальну канюлю.



4. Вставте картридж у MixStar-eMotion. Якщо картридж установлено вірно, прозвучить короткий звуковий сигнал.

Примітка. Щоб підготувати новий картридж до застосування, видавіть і викиньте першу смужку матеріалу довжиною 3 см.

Після нанесення матеріалу залиште використану змішувальну канюлю на картриджі замість ковпачка.

Застосування картриджа MixStar за допомогою змішувальних апаратів інших виробників
- Дотримуйтесь інструкції виробника того змішувального апарата, яким ви користуєтеся!
- Спочатку вставте картридж без змішувальної канюлі у змішувальний апарат, адже інакше не можна гарантувати належного змішування матеріалу!
- У цьому разі виконайте дії, передбачені розділом «Заміна змішувальної канюлі».

Заміна змішувальної канюлі
- Дотримуйтесь інструкції виробника того змішувального апарата, яким ви користуєтеся!

Примітка. Щоразу перед змішуванням закріпляйте нову змішувальну канюлю.

1. Перемістіть фіксатор угору.
2. Зніміть стару змішувальну канюлю і видаліть затверділий матеріал, який блокує отвори картриджа.
3. Надійно закріпіть змішувальну канюлю на відповідному отворі картриджа.
4. Перемістіть фіксатор, щоб зафіксувати змішувальну канюлю.

Використання системи для ручного замішування
- Відповідні часові інтервали вказані у розділі «Технічні дані».
1. Візьміть з контейнера однакові порції пасти-бази та пасти-каталізатора. Завжди користуйтеся кольоровою ложкою для роботи з пастою-базою та білою ложкою – для роботи з пастою-каталізатором.
2. Змішування. В умовах кімнатної температури кінчиками пальців змішуйте пасту-базу і пасту-каталізатор у співвідношенні 1:1 протягом 30 с, доки колір не стане однорідним.
- Одразу після використання закрійте контейнер!
Не переплутайте кришки контейнерів!

Рекомендований спосіб застосування
- Для використання Honigum Pro/Putty підходять усі звичайні відбиткові ложки.
- Щоб поліпшити адгезію матеріалу до металевої або пластмасової відбиткової ложки, слід скористатися адгезивом для ложок, призначеним для роботи з А-силіконами (наприклад, Tray Adhesive, DMG).

Відбитки у техніці подвійного змішування
- Часові інтервали, які необхідно знати для роботи з матеріалами, вказано в розділі «Технічні дані». Дотримуйтесь відповідних інструкцій із застосування!
- Заповніть відбиткову ложку матеріалом Honigum Pro/Putty.

Інформація про картриджі MixStar. Щоб не утворювалися повітряні бульбашки, протягом усієї процедури кінчик змішувальної канюлі має бути зануреним у матеріал.

- Нанесіть матеріал Honigum Pro/Light на відпрепарований зуб.

Примітка. Заповнення відбиткової ложки і нанесення матеріалу на відпрепарований зуб слід завершити одночасно, оскільки через більш високу температуру ротової порожнини матеріал в ній твердітиме швидше за матеріал у відбитковій ложці.

- Протягом робочого часу повільно введіть заповнену ложку в ротову порожнину, докладаючи дуже невеликих зусиль, та дайте

відбитковій масі нагоду набути потрібної форми.
- Після закінчення часу твердіння дістаньте відбиток з ротової порожнини. Дивіться розділ «Вилучення».

Коригувальний відбиток
- Часові інтервали, які необхідно знати для роботи з матеріалами, що використовуються, вказано в розділі «Технічні дані». Дотримуйтесь відповідних інструкцій із застосування!

Примітка. Між зняттям попереднього та коригувального відбитків має минути не більше 30 хвилин, адже інакше не можна гарантувати міцного з'єднання між двома відбитковими матеріалами. Також не дозволяється проводити очищення спиртом в інтервалі між зняттям попереднього та коригувального відбитків.

- Проріжте у попередньому відбитку великі відвідні канали і видаліть усі зайві частинки.
- Після пробної примірки ретельно промийте відбиток водою, а потім просушіть.
- Нанесіть Honigum Pro/Light навколо відпрепарованого зуба і на попередній відбиток.
- Протягом робочого часу повільно введіть заповнену ложку. Для цього докладайте дуже невеликих зусиль та вчиніть нетривалий тиск на початку.
- Після закінчення часу твердіння дістаньте відбиток з ротової порожнини. Дивіться розділ «Вилучення».

Вилучення
- Щоб дістати відбиток, знімайте його паралельно поздовжнім осям відпрепарованих зубів.
- Після вилучення виконайте дії, передбачені розділом «Очищення й дезінфекція остаточного відбитка».

Очищення й дезінфекція остаточного відбитка
- Дезінфікуйте остаточні відбитки тільки розчинами для обробки методом занурення.
DMG рекомендує користуватися 2% розчином глютаральдегіду.
- Переконайтеся у тому, що дезінфекційний засіб, яким ви користуєтеся, є показаним до застосування з відбитковими матеріалами на основі силіконів адитивної полімеризації.
- Точно виконуйте вимоги інструкції виробника дезінфекційного розчину!
- Залиште остаточний відбиток, щоб він висох, і зберігайте його, доки не виготовите гіпсову модель. Дивіться розділ «Умови зберігання відбитка».
- Детальнішу інформацію можна знайти у висновку Німецького товариства стоматологічної, оральної та щелепно-лицевої хірургії (DGZMK). Висновок DGZMK 3/93 V 1.0; www.dgzmk.de
- Американська асоціація стоматологів (ADA) рекомендує дотримуватися вказівок Ради з питань стоматологічних матеріалів, інструментів та обладнання. «Дезінфекція відбитків». JADA 1991;122(3):110; www.ada.org

Виготовлення гіпсової моделі та гальванізація
- Виготовляти гіпсову модель за відбитком слід не раніше як за 30 хвилин після того, як дістанете відбиток з ротової порожнини.

DMG рекомендує застосовувати спеціальний твердий гіпс (ISO 6873, тип 3; наприклад, Moldano, Bayer) для виготовлення відливок і ультратвердий стоматологічний гіпс – для форм (ISO 6873, тип 4; наприклад, Fujirock II, GC). На відбиток можна наносити мідне або срібне покриття.

Умови зберігання відбитка
- Зберігайте відбиток у сухому місці за кімнатної температури (15-25 °C/59-77 °F)!
- Захищайте від впливу прямих сонячних променів!

Відбиток зберігає задану форму, тому відлити за ним модель можна навіть за декілька місяців без втрати точності.

Технічні дані

Honigum Pro/Putty		Soft
Час замішування, с	Немає даних	0:30
Робочий час*, хв.	≤1:45	≤3:15
Час перебування в ротовій порожнині, хв.	≥3:15	≥3:15
Зміна розмірів за 24 години, %	≤0,5	≤0,5
Залишкова деформація стиснення, %	≤0,6	≤0,5
Деформація під час стиснення, %	≈2,0	≈2,2

Honigum Pro/Putty	Soft Fast	Rigid Fast
Час замішування, с	0:30	0:30
Робочий час*, хв.	≤1:45	≤1:45
Час перебування в ротовій порожнині, хв.	≥1:45	≥1:45
Зміна розмірів за 24 годин, %	≤0,5	≤0,5
Залишкова деформація стиснення, %	≤0,5	≤0,5
Деформація під час стиснення, %	≈2,2	≈1,7

*Вказані часові інтервали є вірними, якщо температура у приміщенні становить 23 °C, а нормальна відносна вологість повітря дорівнює 50%. Ці часові інтервали будуть коротшими за вищої температури та довшими за нижчої.
Робочий час – це інтервал від початку замішування до моменту, не пізніше якого ложку слід встановити у ротовій порожнині пацієнта.

Склад
Вініл-полісилоксани, діоксид кремнію, барвники, добавки, платиновий каталізатор

Класифікація
ISO 4823:2000, тип 0: консистенція putty

Умови зберігання і термін придатності
- Зберігайте в сухому місці за кімнатної температури (15-25 °C/59-77 °F)!
- Не зберігайте в холодильних або морозильних камерах!
- Захищайте від впливу прямих сонячних променів!
- Після нанесення матеріалу залиште використану змішувальну канюлю на картриджі замість ковпачка.
- Закривайте контейнер одразу після використання!
- Не застосовуйте після закінчення терміну придатності!

Форми випуску
Немає на ринку США

1 картридж з 380 мл пасти, 10 змішувальних канюль MixStar-Tip	
Honigum Pro/Putty	REF 929374
5 картриджів по 380 мл пасти, 50 змішувальних канюль MixStar-Tip	
Honigum Pro/Putty	REF 929375
2 банки по 450 мл пасти-бази та пасти-каталізатора	
Honigum Pro/Putty Soft	REF 929364
Soft Fast	REF 929365
Rigid Fast	REF 929366
8 банок по 450 мл пасти-бази та пасти-каталізатора	
Honigum Pro/Putty Soft	REF 929369
Soft Fast	REF 929370
Rigid Fast	REF 929371

Дата перегляду інструкції: 07/2020

ДМГ Хеміш-Фармацойтіше Фабрік ГмбХ
Елбгауштрассе 248, 22547 Гамбург, Німеччина
тел. +49(0)40 84 006-0, www.dmg-dental.com

Уповноважений представник в Україні:
ТОВ "ФАРМА КОНСАЛТИНГ"
вул. Дорожна, 25, м. Одеса, 65031
тел. +38-048-734-34-00
e-mail: info@pharmaconsulting.com.ua
www.pharmaconsulting.com.ua

Офіційний дистриб'ютор в Україні:
ТОВ «КРИСТАЛ ФАРМА»
вул. Дорожна, 25, м. Одеса, 65031
тел. +38-048-734-34-00
e-mail: info@crystal.ua
www.crystal-dental.com.ua